

聆听大师的内心独白



康德书信选

[德] 康德 / 著
李秋零 / 译

Immanuel Kant

 中华工商联合出版社

839161

康德书信选

聆听大师的内心独白



[德] 康德 / 著
李秋零 / 译

Immanuel Kant

名人传世信札
大师私人话语

中华工商联合出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

康德书信选 / (德) 康德著 ; 李秋零译 . -- 北京 :

中华工商联合出版社 , 2017.10

(名人传世信札 / 金惠敏主编)

ISBN 978-7-5158-2284-6

I . ① 康… II . ① 康… ② 李… III . ① 康德 (Kant,

Immanuel 1724-1804) — 书信集 IV . ① B516.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 101036 号

康德书信选

作 著 : [德] 康德

译 著 : 李秋零

责任编辑 : 李 瑛 袁一鸣

装帧设计 : 北京东方视点数据技术有限公司

责任审读 : 郭敬梅

责任印制 : 迈致红

出版发行 : 中华工商联合出版社有限责任公司

印 刷 : 北京彩虹伟业印刷有限公司

版 次 : 2018 年 8 月第 1 版

印 次 : 2018 年 8 月第 1 次印刷

开 本 : 787mm × 1092mm 1/32

字 数 : 190 千字

印 张 : 12

书 号 : ISBN 978-7-5158-2284-6

定 价 : 48.00 元

服务热线 : 010-58301130

销售热线 : 010-58302813

地址邮编 : 北京市西城区西环广场 A 座

19-20 层 , 100044

http://www.chgslcbs.cn

E-mail: cicap1202@sina.com (营销中心)

E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题 , 请与印务部联系。

联系电话 : 010-58302915

总 序

金惠敏

从来就有一个私语的世界，只要您认可人是社会性的动物。私人性与社会性永远相反而相成。

然而由于传统的宏大叙述的霸权，这一世界尚未充分展露，这种话语尚未得到足够的承认。今天，该是打破宏大叙述一统天下的时候了。无论从哪方面说，私人话语都具有与公众话语同等的重要性。而且在某种意义上，私人话语甚至更具决定性或优先性。

例如，如果把阅读和批评作为对另一个心灵的探问，与它碰撞、对话、交流，那么可能没有比通过书信（包括日记）等这类被宏大叙述视为次文本更捷径的方式了。在所谓的正文本即通常所称的作品中，原作者之意盖不在表现，而在表演，即是说，在伪装自己，至少不是在直接地表现自己。如俄国形式主义所发现的，“文学性即是陌生化”，即以造成某种接受障

碍为美、为艺术或学术。现代主义大诗人艾略特因而特别宣称：“诗不是表现情感，而是逃避情感。”面对公众读者，作者总是代表“理性”“良知”“社会责任”在说话；他总是把自己作为对象，耿耿于怎样给公众塑造一个完美的形象。而在书信中情况就完全不同了，由于面对的是亲朋好友，作者卸下了一切社会性面具，轻松随意地袒露出自己的本真面目。他是纯粹的主体，专注于倾诉，而不是把自己当成一件有待完成的艺术品。这里不需要精雕细刻、深思熟虑。

德国生命哲学家齐美尔断言：“生命并非完全是社会性的。”与其差不多同时代的弗洛伊德把人的心灵划分为意识与潜意识。这里如果把作者的正文本比作意识，那么其次文本即书信等则是潜意识。而潜意识是水面下的冰山，要比显露出来的那部分巨大得多。要深入一个心灵的世界，仅知其正文本最多只是完成了一半的工作，而只有同时了解了他的次文本，才可能真正地把握这位作者。因此，美国现象学批评家有理由认为，对于游历一位伟大的心灵来说，书信、日记、便条、眉批、笔记等的作用绝不亚于其刻意创作出来的作品。

通过这一书系，我们试图证明书信具有独立的价值：它是抒情的、亲切的美文；它是作者内在的精神世界和情感世界的自然袒露；它是人类一种特殊的情感方式和审美方式。简言之，

我们的目的是培养一种与公众性阅读相辉映的私密性阅读。

为方便查阅，丛书在每封信前都加有提示性标题，或为作者原话，或为编译者的概括。

是为序。

序

李锐

（以下文字因图像模糊无法准确识别，推测为李锐的序言内容）

译者序

李秋零

读过哲学家康德传记的人，往往会得出这样的印象：康德生性淡泊，行为古板，过着机械般的生活。这种机械性甚至发展到他的邻居根据他散步的时间来对表的程度。他终生未娶，也几乎没有离开过他的出生地哥尼斯贝格城。甚至德国诗人海涅也说：哲学家康德没有什么生平可说的，他的一生也就是他的哲学。当然，康德所倡导的哲学曾深深地震撼了整个欧洲的理论界，至今仍是西方思想史上最伟大的思想体系之一。于是，涉猎哲学的人，免不了要去读康德的著作。然而，那深邃的思想再加上晦涩的文笔，却时时令人望而却步。

康德似乎不食人间烟火，康德成了一个不易理解的人。

然而，康德的思想并不仅限于他的著作，康德的人生也不仅限于他的传记。康德的书信从另一个角度展现着康德的思想、康德的人生。

18世纪的欧洲，还没有今日先进的声像通信器材，交通也不像现在这么方便。书信是人们交流思想、互通信息的主要手段。康德一生写了大量的书信，目前已发现的就有300余封，本书选出了其中的87封。

读过这些书信，你也许会改变一些对康德的印象。这里，有康德对自己思想体系许多重要的说明、解释和反思，它们形成了康德哲学著作的一个重要补充。如果说，康德的哲学著作主要是以逻辑的方式展开的，那么，在他的书信中，却以时间的序列再现了康德哲学思想形成和发展的过程，它们是研究康德哲学及其发展不可缺少的材料。更重要的是，书信从各种不同的角度展现了哲学家康德的人生。这里，有康德与友人之间的相互酬酢，有康德对后辈学人的谆谆教诲，有康德坦荡直言的心灵自白，有康德对压制思想自由的愤怒控诉。为了谋得生存和发展的空间，康德曾毕恭毕敬地上书当局；为了提携后进，康德曾屈尊纡贵地求助友好；为了安慰他人的生活烦恼，终生未娶的康德也曾对小姐大谈爱情；为了满足自己的贪嘴，年逾古稀的康德也曾数度向学生讨要萝卜。面对贵族小姐的好奇心，康德会殷勤地讲述一个视灵者的故事，娓娓道来，绘声绘色；面对国王的指斥，康德会坦诚地剖陈自己的观点，据理力争，不卑不亢；面对居心不良者的有意曲解，康德会愤怒地揭露对

方的阴谋，慷慨陈辞，掷地有声；当然，也有那么一次，面对后起之秀费希特的挑战，康德却也曾冲动地予以不公正的对待，横加指责，蛮不讲理。在一定的意义上，我们也可以说，康德的书信是他亲手写下的一部自传。书信中的康德，是一个活生生的康德。

本书的 87 封书信，除一封是公开信和有限的几封是写给当局的之外，大多数是康德与友人的私人信件。所谓私人信件，就是说写作它们的目的是为了发表，而是纯属朋友之间交流的私人文件。鲁迅曾经说过：“因为一个人的言行，总有一部分愿意别人知道，或者不妨给别人知道，但有一部分却不然。然而一个人的脾气，又偏爱知道别人不肯给人知道的一部分，于是尺牍就有了出路。这并非等于窥探门缝，意在发人的隐私，实在是因为要知道这人的全貌，就是从不经意处，看出这人——社会一分子的真实。”书信正是从这不经意处自然而然流露出来的真实。如果说，康德在其大量的伦理学著作中是探讨人们（当然也包括他自己）应当如何做人的，那么，在书信中，则表露出康德自己实际上是如何做人的。著作展示的是康德的理论，书信展示的却是康德的人格。著作中的康德是作为思想家的康德，书信中的康德却首先是一个作为人的康德。在这种意义上可以说，书信中的康德才是最自然，最真实的康德。

因此，只有把康德的著作和书信结合起来，我们才有一个完整的康德。

当然，了解真正的康德并不是我们的唯一目的。书信作为康德生活与事业的忠实见证人，展示了康德是如何从学界的一个默默无闻的小卒成长为一个闻名遐迩的思想家和举世敬仰的导师的。这是哲学家康德的一块真正的丰碑，这是一个鲜活的人生榜样。在康德的墓地，安放有康德的一座半身塑像，上面刻着这样两行诗：

在这里，伟大的导师将流芳百世，
青年人啊，要想想怎样使自己的英名永存！

也许，这才是我们在面对康德的书信时，首先并且主要应当考虑的事情。

中国人民大学静园

目 录

考察自然力量的真正尺度

致 莱昂哈德·欧拉 / 001

用沉默来回答骄矜和无理是最体面的方式

致 约翰·戈特黑尔夫·林德耐 / 003

遵从健康理性的法则对待精灵世界的现象和活动的故事

致 莎洛特·冯·克诺布洛赫小姐 / 008

在真正的哲学复兴之前，旧的哲学自行毁灭是非常必要的

致 约翰·亨利希·兰贝特 / 016

甚至人类真正的、持久的幸福也取决于形而上学

致 莫色斯·门德尔松 / 021

我的注意力主要集中在认识人类能力和爱好的真正规定
性和局限性之上

致 约翰·戈特弗里德·赫尔德 / 027

形而上学的关键仅仅在于纯粹理性的概念和基本原理

致 约翰·亨利希·兰贝特 / 030

从他人的立场出发无偏见地考察自己的判断

致 马库斯·赫茨 / 035

《纯粹理性批判》的宣言书

致 马库斯·赫茨 / 039

用人类学开启一切科学的源泉

致 马库斯·赫茨 / 049

纯洁的信念和端正的生活方式是福音书的基本理论

致 约翰·卡斯帕尔·拉法特 / 054

否定性的教育是对孩子的最好教育

致 克里斯蒂安·亨利希·沃尔克 / 060

为了做出不朽的成就而宁可放弃短暂的掌声

致 马库斯·赫茨 / 065

友谊越是源自善良的思想境界，就越具有吸引力

致 马库斯·赫茨 / 069

与其让一个人做出无谓的牺牲，倒还不如把这个人保存下来

致 约阿希姆·亨利希·卡姆佩 / 074

在一个大舞台上捞好处、出风头，这些并不能打动我的心曲

致 马库斯·赫茨 / 078

根据禀赋和性格进行教育是唯一必要的东西

致 克里斯蒂安·亨利希·沃尔克 / 082

拥有一批聚精会神并有才能的学生是一种幸运

致 马库斯·赫茨 / 086

详尽无遗地记笔记的学生，一般很少具有把重要的东西

和不重要的东西区分开来的能力

致 马库斯·赫茨 / 089

友谊是治疗忧郁症的特效药

致 马库斯·赫茨 / 091

宣告《纯粹理性批判》的出版

致 马库斯·赫茨 / 094

《纯粹理性批判》将完全改变形而上学的思维方式

致 马库斯·赫茨（手稿） / 097

《纯粹理性批判》晦涩难懂的原因

致 约翰·埃利希·比斯特尔 / 101

痛失知音的遗憾

致 约翰·贝尔诺利 / 107

高尚的正义感和纯正的情趣是真正学者的标志

致 克里斯蒂安·伽尔韦 / 111

任何一个人都有他独特的健身方式，如果没有危险，

就不要对它有丝毫改变

致 莫色斯·门德尔松 / 121

要理解和评价我的作品，是值得对它们进行一番思考的

致 约翰·舒尔茨 / 127

范畴表中第三个范畴与前两个范畴的关系

致 约翰·舒尔茨 / 131

转向道德形而上学

致 克里斯蒂安·戈特弗里德·许茨 / 135

独断论形而上学的最后遗嘱

致 克里斯蒂安·戈特弗里德·许茨 / 138

清楚地认识到自己的能力以及运用这种能力的界限，将会使人们在一切良好的、有用的东西面前变得自信、勇敢和坚定

致 约翰·贝林 / 140

《实践理性批判》大功告成，转向《判断力批判》

致 克里斯蒂安·戈特弗里德·许茨 / 144

《判断力批判》将结束批判工作

致 路德维希·亨利希·雅可布 / 147

心灵的三种能力与哲学的三个部分

致 卡尔·莱昂哈德·莱因霍尔德 / 150

数学认识是先天综合认识

致 约翰·舒尔茨 / 155

法律的先天范畴

致 亨利希·容-施蒂林 / 161

揭露蓄意的曲解

致 卡尔·莱昂哈德·莱因霍尔德 / 164

揭露蓄意的曲解（续）

致 卡尔·莱昂哈德·莱因霍尔德 / 175

知性如何为自然立法

致 马库斯·赫茨 / 188

指明礁石的人，并没有因此而设置了礁石

致 弗里德利希·亨利希·雅可比 / 198

夸夸其谈的无知与真正知识的区别

致 路德维希·恩斯特·鲍罗夫斯基 / 203

良好的饮食起居习惯对健康来说比医药更 useful

致 约翰·戈特弗里德·卡尔·克里斯蒂安·基塞维特尔 / 207

大学教师的丰厚收入

致 弗兰措斯·特奥多尔·德·拉伽尔德 / 210

自由不受感性世界中的任何根据制约

致 约翰·戈特弗里德·卡尔·克里斯蒂安·基塞维特尔 / 214

为什么任意创造数字的知性不能思维数字中的 $\sqrt{2}$

致 奥古斯特·威廉·雷贝格 / 217

鉴赏判断与物质的运动

致 克里斯多夫·弗里德利希·赫尔瓦格 / 223